

اللسانيات الجغرافية وأهميتها في التخطيط اللغوي: دراسة حالة الجزائر

إشراف الأستاذ(ة):

العمري آسيا

إعداد الطالبتين:

بوزورين لبنة

بويمة صبرينة

السنة الجامعية: 2015/2014

بسم الله الرحمن الرحيم

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم

(من سلك طريقا يبتغي فيه علما سهل الله له طريقا إلى الجنة، وان الملائكة لتضع أجنحتها لطالب العلم رضي بما يضع. وان العالم ليستغفر له من في السماوات ومن في الأرض حتى الحيتان في الماء وان العلماء ورثة الأنبياء وان الأنبياء لم يورثوا دينارا ولا درهما وإنما ورثوا العلم فمن أخذه أخذ بحظ وافر).

رواه أبو داود والترمذي

(إن طالبا يخرج بأعلى الشهادات والناصب ولا يعرف قيمة نفسه وقيمة الناس لطالب دفن شطر من حياته في التراب).

ميخائيل نعيمة

(إنني رأيت أنه لا يكتب إنسان كتاب في يومه إلا وقال غده لو غير لكان أحسن، ولو زيد لكان يستحسن، ولو قدم لكان أفضل ولو ترك لكان أجمل، وهذا من أعظم العبر ودليل على استيلاء النقص على جملة البشر).

العماد الأصفهاني

شكر

الحمد لله الذي وفقنا بفضلہ إلى انجاز هذا العمل المتواضع

نتقدم بخالص شكرنا إلى كل من وضع بصمته في هذه المذكرة من قريب أو من بعيد بالقليل أو بالكثير ونخص بالذكر:

الأستاذة المشرفة العمري أسيا" التي واصلت المشوار معنا حتى نهايته

ولم تبخل علينا بمعلوماتها ونصائحها القيمة

إلى كل أساتذة وعمال قسم اللغة والأدب العربي.

لينة_ صبرينة

إهداء

الهي لا يطيب الليل إلا بشكرك... ولا يطيب النهار إلا بطاعتك... ولا تطيب اللحظات إلا بذكرك
ولا تطيب الآخرة إلا بعفوك.... ولا تطيب الجنة إلا بروية وجهك الكريم جل جلالك.
أهدي ثمرة جهدي وشقائي:

إلى ينبوع الصبر والتفاؤل والأمل... إلى القلب الناصع
أمي الحبيبة
إلى من جرع الكأس فارغا ليسقيني قطرة حب
وحصد الأشواك عن طريقي ليمهد لي طريق العلم
أبي الغالي

إلى سندي وقوتي وملاذي بعد الله إخواني
عبد الغاني، رشيد، منير، كريم وزوجاتهم، طارق، هشام
إلى الكتاكيت الصغار: مريم، زينب، إياد، ماري، محمد، إيمان، أيمن، يوسف

إلى أعمامي وأخوالي
إلى خطيبي سمير وعائلته

إلى من تذوقت معهن أجمل اللحظات صديقاتي المخلصات: شهرزاد، نجود،
ججيقة، نوال، سمية، حبيبة، فيروز، صليحة.
إلى رفيقة دربي ومشواري الدراسي: صبرينة
إلى كل طلاب قسم اللغة والأدب العربي والى كل من يعرفني

لبنة

إهداء

الحمد والشكر لله الذي وفقني وسدد خطاي وأنعم عليا بالصحة حتى نلت مبتغاي وقطفت ثمار جهدي
لأرفع قلبي بين أناملي وأدون بعض الكلمات التي لا تقوى أن تذكر ولو ذرة من أعز الناس لدي في
الكون وليختصر المرء حياته شارع الأقدار وتلتطم ذاكرته على جدار صمت الأيام وتتسرب أحلى
الأوقات في اختصار الزمن

حرفان لا غير، ضدان لا غير
أمي، أبي لا غير

إلى الشمعة التي تحترق كي تضئ دربي... إلى التي تقاسمني أفراحي وأحزاني
أمي أطال الله في عمرها وجعلني تاجا على رأسها

إلى من علمني أن المستحيل يوصل إليه بالصبر والإرادة والعزيمة
سيدي في هذه الدنيا أبي أطال الله في عمره
إلى منبع الحب والحنان جدتي الغالية "خديجة"

إلى من اعتبرتهم سندي في هذه الدنيا إخوتي
عتيقة، حنان، راضية، دلالة، وأخي العزيز نجيب
إلى بنات أخواتي: أصالة، وصال، ملاك، ألين، أروى
إلى أخوالي وأعمامي

إلى صديقات الدرب: لبنة، شهرزاد، نوال، سميرة، كنزة، أمينة، كهينة
إلى من شاركتني في انجاز هذا العمل المتواضع لبنة
إلى كل زملائي وزميلاتي السنة الثانية ماستر أدب عربي الفوج 03

صبرينة

:

()

:

,

.

:

.

.

.

.

.

:

-1

.

-2

.

-3

.

.

.

.

()

:

.

::

.

:

.

.

.

:

-

.

-

.

-

-

.

:

-1

.

-2

.

-3

.

•

⋮

•

•

•

»

¹«

¹—

183 104

.

»

1
.«

.

: -

:

”

.

.

.....

»

¹«

»

²«

-¹

29 28 i2011i1

.7

-²

2- :

»:

.¹«.

:

: -

)

(

)

.²(

: -

.³

.188

1

.127

2

.7

1982

3

:() -

:) -

() (...

.

.

.

" "

.

" "

.

() -

.

1.

. 2

.128

 1

.10-9 1995j9 2

*

:

: -1

.

: -2

.

: -3

"

1.

.256 -231

. : (2)¹

:

-

.

1-.

:

.

.

i

1910

1902

1976

. 1929 sprachlasdeutscher

1906

:

(Jud)

(Jabred)

Howenkoecherle

:

.

1915

.¹

42

.² 1915

:

:

":

.

.384-379

1949;7

1

.124-119

37

2

.¹(2)"

:

-

:

.

.

:

.

2

.438-379

1

2

.33-32

2011

:

:

:

:

.

:

:

.

.

.

1

.

•
•

1
.

-

•

:

1

1948

2
.

[

]

.43

1

.379-384

: 2

.

.

.

.

)

() () () (

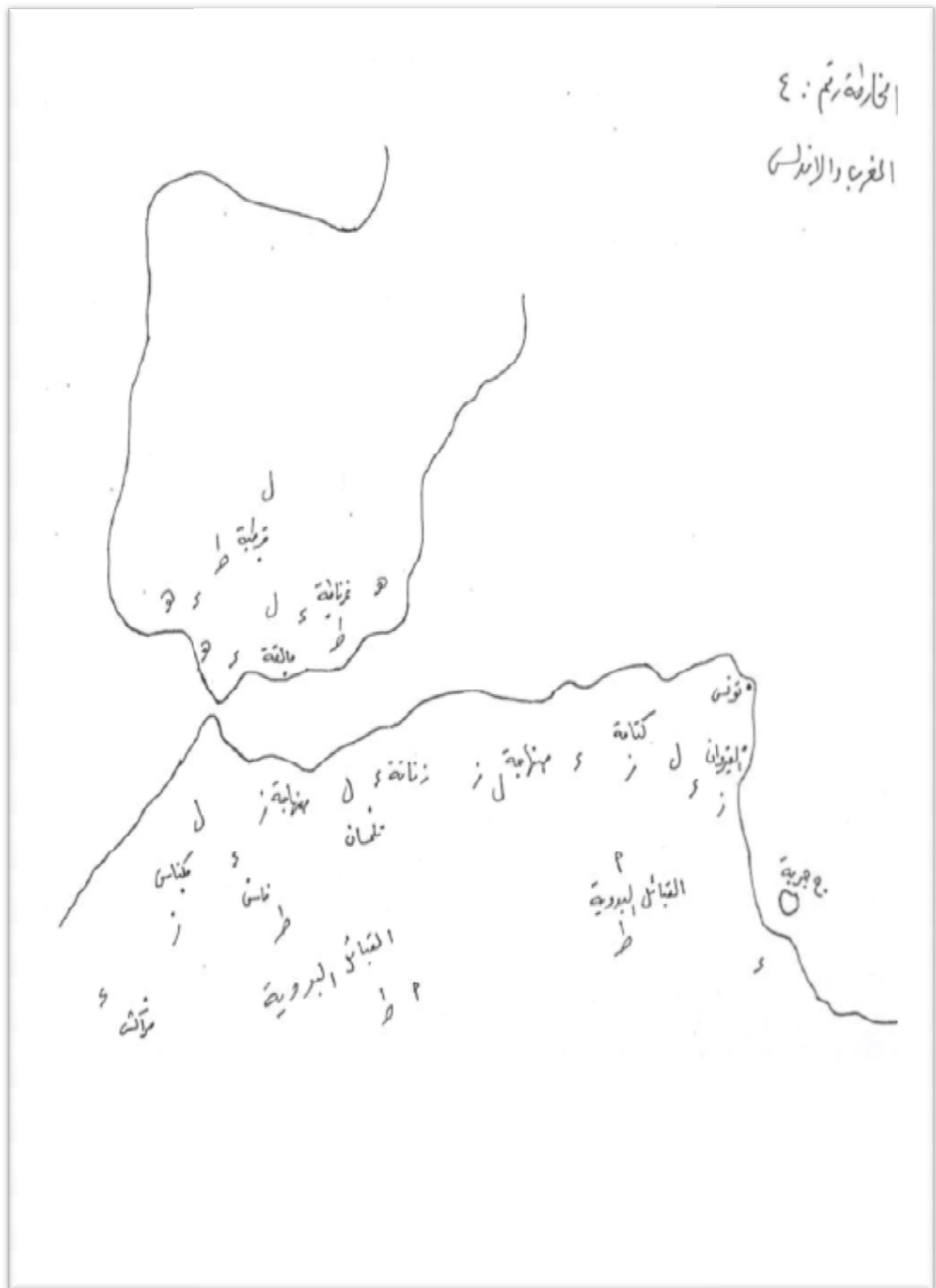
1

()

.

.

الخارطة رقم : ٤
المغرب والاندلس



":

Ü 3

"

:

.

:

.

1

2

.

3

.

1

.

:

-2

1

.119 1997 44

1.

: -3

.

)

:

(DialectGeographie

2.

:

-

"

" -

.

"

" -

.

196

:1

34

2

"

" -

.

"

" -

.

"

" -

. 1

:

-

.

:

:

- 1

-

-

.44-43

1

1
.
:
-2

2
-1

3
:
:
(/) (5600) -
(626) -

.224 -220 (6-5)

.42 1
.131 2
3

:

):

(488)

.¹(

:

- 2

**

*

.

*

"

"

.990-949

**

.1824-1804

:

.²"

"

.

[68]

-

[75]

-

.122

:(3)¹

. 1987

:(1)²

:

1

:

. [79/3] ()

-

. [232/1] ()

-

:

. [79/3] ()

-

. [12/3] ()

-

:

- 3

.

:

"

"

.

. () :

. [187] "

"

:

-

1

. 1997

" : -

. [92]"

": : -

.¹[330] ."

:

.

:

: - .

": -

.²[91] "

-

. [97]

":

.³()

: -

":

:

.50-48 : (1)¹

.53 : (1)²

.54 : (2)³

:

1u
.

.

()

:

:

-

.

-

.

.261

1

الفصل الثاني

.

,

:

.

:

.l

"

1"

.

.

1

:

-

...

,

2
.

.

"

,

3"
.

.117

()

1

2

.181

.183

1963

3

"

.1"

(...)

"

.2"

³.(4)

,

,

,

.

.15

1976

.473

1951

.15

1

2

3

:

-

.

,

.

72%

85%

83%

()

.

:

-

,

.

,

.

,

,

" "

,

1

,

.182 ()

1

:

:

:

5

:

.¹(2)

.²

4000 ;00

:

56300

:

55250

.³

.16

"

:

"

1

.16

"

:

"

: 2

.16

"

:

"

3



:

,

.

,

.

,

,

,

10

1

:

1492

2

'

'

'

'

'

'

"

3"

'

2

1

.166 2011

2

.166 2000 42

3

∴

,

,

,

.

∴

-

,

,

1

.182 ()

 1

:

.ll

,

.

:

- 1

1

,

,

,

,

2

.

,

"

()

i³ⁿ

.147

1

. 2013;27 ()

2

.138

3

'
() ()

·
:-2

'

· /

:

:

-

"

'

'

'

1"

·

:

-

.37

1

'
()
.1

: -

'

":

...

...

'
2"

'

:

- III

:

- 1

'

.14

1

.204

2

.1

: -2

"

.2"

: -3

...

...

'

'

'

'

'

1

.11

2

.259 -258 3

1

,

.

,

.()

:

:

(,)

,

.

-

-

,

.

:

-

.

-

.

,

:

,

,

-

,

.

,

,

-

.

:

-

-

.

:

-

-

.

.

.

:

- |

"

1"

,

.

:

"

.

/

1"

/ /

:

" :

" "

2"
.

"

3"

....

.287-277

.1

.2

.10

1993j1

.21

3

: - 1-1

"

.

"

- -

(...)

. 1"

1"

"

":

. 2"

. 3"

.17

.185

"

"

"

1

2

3

.25

:

- 2-1

.

"

.1"

.

.

"

2"

.

.10 2005j 12

.27

1

2

.

1.

.

/1

.

/2

.

/3

.

/4

.

/5

.

/6

.

/7

.

/8

.

/9

.10

:¹

/10

:

-

-

1
.

.16

1.
.

:

:

.

.

"

Langue

. 1" national

2"

.

.68

1998j 8

1

.97

2009j1

2

:

: /1

: /2

: /3

: /3

:1

-

-

1

.233 -232

2012

6 -5 -4

: /

"

. 1"

.

.

:

:

:

.

%25

-

. 2

%50

-

.35

1

.35

:2

.

.

'

.

.

"

1"

:

.

"

2"

.271

2011

1

.44

2012

:2

:

.

:

:

*

.

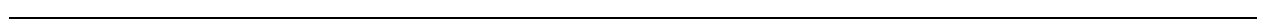
*

.

*

1

:



.340

1

⋮

•

•

•

•

*

*

*

:

- 4

*

.

:

:

- 1

"

. 1"

.

1

.267

: -2

. 1

: -3

"

.(1)"

.

:

. 1

:

.

2

"

...

. 3"

.331

2011

.268

.245

1

2

.3

.

1
.

:

.

'

2
.

"

. 2040

.269

1

.271

2

1"

:

"

2"

.

,

:

"

.

.

-

.

-

.

-

.

-

3"

.

-

.265

1

.268

2

3

.

:

- 5

'

'

.

:

'

'

'

'

1

"

'

2"

"

3"

:

'

'

'

1

.28

.8

2000

2

.117

3

1.

,

:

.

.

:

.

:

,

,

,

2.

2003

9

1

137

.138-137

2

:

-1

,

"

1"

-2

"

2"

-3

"

,

.151

27

1

. 2002j1 6

2

1

:

-1

:

-1

,

.

:

:

:

-1

"

-

"

.77

1

1

1878

2

30%

:

-2

1

.50 -49

.50

:²

'

.1

1962

3452

.2

:

:

:

-1

-

.

.3

,

.56

1

.57

2

.

3

.1()

:
:-

.
-

: -2

,
.

,
.

.
.

.
.

'

'

.1

'

:

.

-

.

-

.2

-

:

-3

.

'

'

2002

16 1995

.67-66

1

.67

2

'
.1
'
'
'
.
:
- 2

.68 1

1.

:

2.

:

"

3"

1

.12-10

2012

. 12

2

.499 195

:3

:

:

:

-

.

-

.

-

.

:

:

-

.

-

.

-

.

:

:

.1

- - -

:

- 3

.

()

1995

(16)

.

:

.16-15

1

(2003)

:

-

.

-

.

-

.

-

1

.

:

:

1

.312 2012

()

.

"

.1"

"

: ...

.2"

:

:

.337

2004

1

.32

2

1

:

"

.

2"

.

"

3"

.

"

.317

1

.95 - 94

.2

.221

1977j1

3

1

: ()

- 4

" .

2

:

"

3

.220

1

()

2

.138

1990

.40

2008

3

.

:

:

"
.

1960

1"

.

.

2
.

1

.41 2007

()

2

.107 2012

:

:

.1

.

:

.108 1

الختمة

:

-

-

:

:

-1

.

.

-2

-3

.

-4

.

-

5

.

.

-6

-7

. / / /

-8

.

.

-9

-10

.

.

-11

		:	
		:	
	1987.		-
.		1997	-
	.		-
		:	
.	1981		-
	.	1963	-
	.	1995j9	-
.	2000		-
	.		-
			-
		.	

2009i1

1998i8

1993i2

.1993 1

-

.

-

2012j11

.

.2003

-

-

2005 12

.

-

. 2011

-

.104

:

. 2012 6- 5 -4

-

-

.2011

-

.1949 7

.2011

-

:

:

.I :

4.....() -1

5..... -2

: () II

8..... -1

2- القضية الثانية توزيع اللغات المختلفة في جميع أنحاء العالم وذكر الفصائل اللغوية. 17

18..... -3

:

26..... .I

35..... .II

37..... .III

:

	43.....	.I
44		- 1
	47	- 2
		- 3
	50.....	
56.....		- 4
		.II
65.....		- 1
70.....		- 2
73.....		- 3
	77.....	- 4
	82.....	